黨軍日報

（第三〇五三號）

（民國二十九年十月一日）

本報出版一大張售洋八分

本報啟事

近因紙張印刷各費高漲不已，本報自十月一日起改訂報價如次：每月二元、三月五元六角、半年十一元、全年二十元、零售每份八分、外埠每月另加郵費，敬祈讀者注意。

成都市第一屆新生活集團結婚籌備處第二次公告

茲將繼續在本處申請登記之結婚人姓名籍貫公佈於次：

十六，（男）黃遠輝（女）曾其瑞（四川灌縣）

十九，（男）胡開明（女）徐茂彬（四川江安）

十七，（男）黃慧章（四川成都）（女）東瀾媛（四川成都）

二十，（男）陳汝驄（四川崇慶）（女）鄧邦容（四川榮昌）

十八，（男）李乘風（四川綿陽）（女）謝素琴（四川成都）

二一，（男）李　勃（女）陳芳忠

以上各對均已完成登記手續，經本處審查合格，茲依照集團結婚辦法第六條之規定，鄭重公告，如雙方利害關係人對於結婚人之婚姻有異議者，於十月五日以前呈報本處核辦此啟

嚴輝龍啟事

本人不慎致將託嘉定四川旅行社運寄之第二二四號提單遺失特此申明作廢

中央軍校合作社出品

全國大小毛巾、衛生男女絲線襪、軍用手帕、紅藍墨水、紫色打字墨水、書籍、皮包、皮帶及各種軍皮鞋、山軍服裝 總發行所九眼橋合作社總社

上海祥森物品寄賣所啟事

茲為便利各界買賣起見特在陝西街九十九號組設物品寄賣所，代顧客寄賣汽車五金材料雜貨各項物品，如有寄賣手續詳情請來面洽參觀

世界書局出版　康熙字典

縮印版　袖珍版

甲種精裝一厚冊　每部售價一十五元七角五分（外埠郵費另加）

成都分局　春熙北段　文店

商務印書館出版　最新劇本

希臘喜劇名著　雲　羅念生譯　一元七角

希臘悲劇名著　美狄亞　羅念生譯　二元三角六分

岳飛　顧一樵著　一元零一分

正氣　羅永培著　二元零二分

成都分館　春熙路　內江推銷處　中山街

名人書畫　堂幅屏聯　批售

本局用新法銅版及玻璃版精印歷代名人書畫之對聯屏條立軸堂幅橫批都凡三百餘種選擇之精印刷之工裝裱之雅售價之廉早已馳名全國凡林住長無論化廳客堂書房臥室懸掛者應有盡有送喜贈壽禮年節贈開張禮尤屬價廉物美雅俗咸宜較之自行撰寫者既省力省費又精緻美觀

中華書局　成都分店　春熙路中段

紫光電療社開幕

專治風寒濕氣胃包塊皮膚瘡癬手足麻木痛半身不遂

南京國醫孫秉璋

門診：上午八時至十二時

出診：下午二時至七時（星期日上午停診）

診所：少城祠堂街一二九號附二號

重慶銀行儲蓄部

手續簡便　利息優厚

地點　春熙路北段

精神病療養院

專治精神病　神經衰弱

看護周到

馬應瑞　圖

金鍼方藥治療百病

現住棉街三十號

每日診病時間　午前九鐘起至午後三鐘止

超等國產

最經濟最新穎的秋裝毛織衣料

純毛花素西服大衣呢

上海　成都　中東大街

中國國貨公司

中央儲蓄會

本會九月份第五十四期抽籤已於九月十六日午後二時在上海公開舉行茲錄電訊號碼如下（電訊號碼如有錯誤以正式對號單為準）

特彩第五八三四號得洋四萬八千〇七十九元滬幣圍儲戶得中

頭彩 四十八個 每個二千圓	二彩 四十八個 每個三百圓	三彩 四十八個 每個二百圓	四彩 四十八個 每個一百圓
一二三	四四三二	六五四三	八七五四
三六八四	八〇九一	四八七二	七七五八
七〇三八	〇六三四	八三一七	〇八八六
四九〇三	五〇〇七	二九三〇	三六六七
一一一一	一一一一	一一一一	一一一一
八五五五	八六六六	一〇〇九	二〇〇九
五九九一	〇八六〇	五五二九	四五五九
〇八四九	八三六八	八四五八	三七四九
八八〇〇	六二九三	九二八〇	二〇七四
二二一一	二一一一	二一一一	二二二二
一二〇八	五二五九	九五一一	八七六二
二七八五	四〇八九	五一二六	〇七九九
六三九六	八一五六	一九二九	四八九四
四〇三六	五二一五	七九〇六	四九六二
四三二二	五五五三	三二二二	二二二二
〇八一一	二二〇七	〇八五一	四三二二
二二一四	七一二〇	二二六五	二二七五
五五六五	七九一一	五九九二	二〇五九
八八三二	四一四六	八五二三	八〇四四
四四四四	五五五五	三三三三	三三三三
六六五二	四四二二	四二一〇	七四九五
八六七四	六〇八七	六二四二	八五六四
二四六二	六三五九	五七七八	六一七六
三九〇〇	六九七〇	二九八六	九九七八
五五五五	六五五五	四四四四	四四四四
二一一一	〇八六五	三三〇七	七四一一
七七八五	一九七三	八八一三	三一三一
九九二二	二一三一	八二三一	八二三八
九六六五	〇一七八	七五一五	六九八四
五五五五	六六六六	五四四四	六六五五
八六六四	五五五四	〇九六三	五三三〇
九九五〇	三二〇二	一二四九	二九三五
四八四三	〇九七八	五三三九	九〇五三
五三五六	八五五〇	六五一五	三八八六
七六六六	六六六六	六五五五	六六六六
〇七八一	八七五五	三九七一	九八六五
〇三一二	七一七七	四六四五	〇四七九
七三六四	六八四四	八四六一	九〇九三
三三八四	二九八一	三八三一	九六九九
八八七七	七七七六	七七七六	七七七七
二一三三	七三一九	四四二四	四三三三
〇七七七	〇三七一	六二三一	〇九九七
八七九八	五七六五	〇七一四	七七二八
九三三〇	五一五七	四八八九	四九四四
八八八八	八七七七	八八七七	八七七七
六六五四	〇八八七	二二六六	〇九七六
七三二二	三五一四	四〇四一	三六七三
八九六六	二六〇六	七〇七七	五六七四
九二九六	八二〇七	八一六八	八一八六
九九九八	九八八八	八八八八	八八八八
一〇〇七	一九七二	七六六三	九九七二
二五三四	九七四〇	五七三八	九五五五
一四九七	五九〇八	八四二五	三六二三
六〇八八	八〇三一	八五〇三	八二五〇
九九九九	九九九九	九九九八	九九九九
五五四二	五四三一	五四二八	五三三〇
六六四三	五六八八	三五七六	八五三五
六〇〇四	四四四二	四四六九	六九二六
四〇〇六	四九八三	三八一一	七一六五

末彩（四）字各得彩金十二元整理中實會單第二股

第一附彩　八三九〇九號得洋一五九圓

第二附彩　八六一六五號得洋一一八圓

第三附彩　三三二七一號得洋一九圓

成都總支會　電話：九十八號

地方自治　半月刊

十期目錄

地方自治與行政參化　縣財政與行政　戶籍行政之推進　縣各級組織之整理　許證文　推行新縣制之要點

高伯琛　方勁　陳百川　田金銘

總發行　地方自治半月刊社　成都

總代售　青年書店

價目　全年四元　半年二元　零售每期兩角

政府特許出售　一生戒煙藥水

重慶天一醫院院長　一生醫師

七次改良　三天斷癮　毫無痛苦

總經售處　北暑襪街93號　電話一〇九九

咳嗽救星　新到清氣化痰丸

本藥行銷數載，久已馳名，專治新舊咳嗽，不論男婦老幼服之藥到病除，屢經試驗，萬試萬靈，功能清痰利氣，開胃健脾，效力偉大，所以人稱咳嗽大王，每盒一元一角打十二元（外埠郵費加二）

成都　晉和參號　獨家經售處

總批發　益和參號

最新發明　帆布白毯

一、標準國貨之王

二、質厚精美耐久

三、價格合經濟化

四、式樣合現代化

（價格二十元）

運到國產　短服衣料　各色帆布哈嘰嗶嘰　林光紗華大呢

營業處　成都少城小南街正川布店

浙江國醫孫吉士

主治：內科　婦科　兒科

診所上西街十四號

京南　國際電光攝影社

特設經濟照像　小四寸一張一元八角　二寸一張

名廳照像　二寸四張一元八角　其他照像一律八折歡迎

地址　新南門四維街廿八號

成都東馬路　西華飯店

電話一〇五七號

出租禮堂結婚

在青島有十年歷史　在成都居領袖地位

高尚　清靜　寬大　富麗　舒適　便利

一新馬路四一出

三國協定存心搗亂 我決繼續努力奮鬥

絕對反對所謂東亞新秩序 王外長嚴正聲明

（中央社重慶卅日電）中外記者詢問外交部王部長中國對於日德義同盟究採取如何態度，承王部長答稱如左：德義日三國已於九月廿七日在柏林簽訂同盟，由日本承認德義二國在建立「歐洲新秩序」中之領導地位，而德義承認日本在建立所謂「大東亞新秩序」中之領導地位、此種規定、對於歐亞兩洲其他各國之合法地位與權益、以及歐亞兩洲以外國家在歐亞兩洲之合法地位與權益、完全漠視、並企圖摧毀、至爲顯然、中國政府向來之目的、在擁護合法之國際秩序、使世界各國均能以平等地位友好相處、對於一切以新秩序爲藉口而實行侵略、破壞世界合法秩序之行動、中國政府必本照過去一貫之政策、予以堅強之反對、中國政府與人民決定繼續爲世界合法之秩序、努力奮鬥、中國政府決不承認所謂「大東亞新秩序」、尤不能承認日本在所謂大東亞之領導地位、他國彼此間所簽訂之約章不但不能影響中國在法律上之地位或權益、亦決不能絲毫影響中國政府之態度與政策也。

（中央社波士頓卅日合衆電）哈佛大學所組織之國防研究會、頃向政府建議、謂美國爲減少日本及軸心國對美之威脅計、應立即徹底對日本實行禁運、并加緊對中國之援助、日本等國爲土匪國家、美國應趁其羽毛未豐以前、立即對之採取行動。

（中央社重慶三十日電）前報載英國援華各團體推派代表向英外部請願、無條件開放滇緬路、最近援華委員會并發動廣大民衆、以書面向英政府請求、深得我國人民之感謝、中英文化協會王世杰、杭立武、陳西瀅、羅氏、日昨特以八人名義致電援華團體領袖前牛津女子學院院長傅萊女士、表示謝意、并請其轉達各團體、又聞中英中緬各文化協會將聯合反侵略會、國民外交協會、國際同志會等、電援華委員會、有所表示。

（中央社芝加哥卅日路透電）美退伍軍人會執行委員會頃通過決議案、主張絕對禁止食糧及軍火用品運往德義日三國、同時美國應加緊充實國防、并盡最大之可能、以軍火援助英國云。

滬報主張組織中蘇美英集團

蘇報極重視美國務卿聲明

（中央社莫斯科卅日路透電）此間各報昨載以顯著地位刊載赫爾國務卿關於德義日公約之聲明、其中尤爲重視赫爾聲明中關稱此項同盟僅使國際間存在之一切關係會爲聲明一點、某報登載洛斯通訊社之紐約長篇通訊、敘述美國軍火工業之生產情形、最動態則載洛桑通訊一篇、謂美海軍在太平洋上之實力較日本爲優。

（中央社莫斯科卅日路透電）眞理報今日載稱、在德義日三國同盟成立以前、德政府即將簽字之消息通知蘇聯、該報又謂、德義日與英美對峙之局面早經存在、在三國協定無非令兩大集團對峙之勢尙更爲明顯而已云。

（中央社香港卅日電）滬訊、德義日同盟簽約、滬各報卅日繼續加以評論、正言報主張、美英應在遠東實行軍事、同時至此點、英美在遠東已臨最後關頭、苟非取以自衛制日行動、惟有完全退出遠東、經濟制裁救亡、最好迅即組成聯合陣線、準備應戰、美除以艦隊援英外、必須借用星洲與荷印、並與紐西蘭澳洲成立聯防計劃、英亦應在可能範圍內分調小隊軍艦駐防星洲、助美作戰、外交方面組中蘇美英反侵略集團、共同撲滅太平洋上之侵略、太平洋局勢之平定、則歐洲和平亦不難恢復云、中美日報評謂美日之戰形勢雖迫、還須經過相當時期、目前美固無此能力、美亦無此必要、日工業原料銅鐵油煤棉毛完全依賴中美印澳荷印等地、設皆予以禁運、實行貿易遮斷、則日本國力即摧毀無餘更有何力作戰、故美英與其以實力相見、一面再以充分經濟軍火援華、即可打倒太平洋罪首、各報□□□謂、日本的困難地位、并未能從這一同盟關係而獲得何等解救、反增加無數新的鎖鍊、唯一的前途、只有從事於最後冒險孤注一擲、在此情勢下、遠東整個局面未必會發生何等變動、還受影響只有日方自己、[illegible]各報則謂、現在英國應該認清了日本、縱虎噬人、結果自爲所噬、要保全遠東殖民地、必須和中國的抗戰力量結合、□□的需要應從速開放滇緬路云。

維琪政府一味逢迎

將與倭會商協定實施辦法 西原免職改任佐田雷四郎

（中央社上海卅日海通電）河內電訊、日本特派專員鈴木大特及日駐越調查團團長西原少將、於與日本華南派遣軍司令官安藤中將會談後、業已由海南島返抵河內、[illegible]協定、解決一切懸案云、

（中央社東京卅日合衆電）日陸軍省頃發表日駐越南調查團團長西原少將免職、由佐田雷四郎少將繼任、

（中央社河內卅日合衆電）日法當局現正討論[illegible]

晉南續獲戰果

奪獲長高公路各據點 宜昌附近我阻寇竄擾

（中央社洛陽三十日電）山西戰局我續獲如意戰果、圍困曾城之敵、屢圖突圍迄未得逞、現據郊殘敵在我掃蕩中、我復向晉博晉高晉陵各公路進擊、連日以來、即奏奇功、晉博公路我軍廿六日晚攻擊賴石嶺東北七郎廟、當將該廟攻毀、一齊衝入、敵退據上以機槍手溜彈抵抗、我馬排長受傷不退、率部猛登、往返衝殺、經數小時惡戰、敵不支退、我乘勝攻入鎮內、發生劇烈巷戰、敵據北端、我跟蹤又一部乘勢迫至晉廟鋪南端、將街口障礙物摧毀、繼衝入南街、敵潰退北街頑抗、我加緊痛殲中。

（中央社洛陽卅日電）晉南我軍襲擊長子高平公路沿線各據點、敵傷失甚重、乃糾集一部分向長高公路南段之樂村（張店鎮東南）北一部由夏道村竄至郭家峒附近、一路由八叉窰至段村（張店鎮南）圖向我軍圍擊、我軍俟敵深入、立即施行反包圍、將敵擊滅大半、殘敵向上下馬戶附近潰逃。

（中央社洛陽三十日電）張莘大道我軍廿六日繼進襲龍泉之敵、乘勝向北推進、敵不支狼狽潰逃。

（中央社宜都卅日電）廿六日宜昌附近敵一部、乘木船多隻圖犯西側、當經我軍擊沉三隻、斃敵及溺斃百餘、殘敵退回、同日宜昌對岸將軍山附近、敵向趙家店一帶猛撲、經我迎擊、予敵重創。

（中央社樊城卅日電）襄河東岸漢粹一帶之敵、連日分向武家河（李門沖）均圖犯西南）等地竄擾、均經我軍先後擊潰、斃敵甚衆。

合衆社記者越北視察記

（中央社河內廿九日合衆電）本社記者今日赴距河內東北七十英里之前方視察、據當地法方官員稱、三日以來、雙方均未開槍射擊、僅日方零星部隊向四處亂闖、其中分子複雜、除日人外、尙有越人、閩戶有法人[illegible]名被彼等虜殺、記者至前方、見法日兩軍相距十英里之遙、日偵察機時常飛至法軍防地上空、法軍以山谷爲防線、兩側有高山、實爲一天然之防線、法軍據守之山谷、爲鐵路及公路所必經之地、山谷入口處之鐵橋已經法軍破壞、法軍之司令部則設於土人之平屋內、記者入室後、法軍官一面以麵包與酒招待、據稱、諒山之所以失守、其主因在法軍奉命停止射擊、以致聽任日軍包圍攻之四周、日軍有土人爲引導、及至包圍完成、卽開砲猛攻、并以飛機助戰、進攻之日軍約二萬人、守軍之平射砲陣地亦被所毀、至此法軍已無法抵抗矣、諒山一役、法軍被俘頗衆、其中有美籍士兵一人、越南土著軍多被日軍繳械、又同登一役中、法方最先陣亡者爲士兵勞華特氏、初法方獲悉日軍計劃進攻同登、勞氏卽乘摩托車赴邊境巡邏、未幾日軍來犯、勞氏乃下車徒步前進、以求與日軍進行談判、日軍則置之不理、將其射殺、與勞氏同行軍官一人逃至後方、得免被殺、法軍官謂、最近確有法兵八人因逃避日軍致被俘虜、已被日軍亂刀戮遲刺死、由諒山逃出之法軍官頗多、截至今日爲止、自日軍後方逃出之法軍已有一百四十人之多、昨日有軍官二人逃抵河內、彼等步行七十五英里越過日軍數道防線後、始安抵我方[illegible]四人、日軍向越南土人宣傳、不遺餘力、以促成土人反對法人、日軍所散發之傳單多係解釋東亞新秩序、并警告土人勿抵抗日軍前進。即將開始討論實施法日協定細則之辦法、現日僑已紛紛返河內、[illegible]

倭報知新聞主張召回小林一三

僑英倭商家業務停頓 七百倭僑民奉令撤退

（中央社東京三十日合衆電）報知新聞主張日政府應自荷印召返小林一三特使、因三國締結公約後、太平洋局勢已爲之一變、荷印與日進行談判之先決條件、卽爲荷印能徹底放棄不與日合作之態度、而決心與日合作「建設大東亞」、此先決條件如未達到、則目前亦卽無法談判、[illegible]均依賴英美援助決無勝利之可能、

（中央社香港三十日電）東京電、外務省發言人須磨頃稱、關於德義日三國公約中第三款之「攻擊」、應由三簽字國共同說明之、此「攻擊」之名詞無須專指實際之戰爭或一戰而言。

（中央社香港卅日電）據同盟社東京電、外務省訓令全英各處之七百五十名日僑、日駐英大使館已下令全體日僑、從速撤退、據稱、日僑處境益爲困難、糧食已有短絀之虞、本年冬季之煤炭供給更無把握、其在倫敦區內居住之日僑尤然、故日僑撤退係出於事勢使然、與三國訂立公約後日英關係益趨嚴重一節并無關聯、再自德機轟炸英國後、日僑所開設之旅社公寓商店等無不業務停頓、僅有橫濱正金銀行倫敦分行、三井會司及日駐英大使館仍照常辦公、附外務省已訓令日本郵船會社調派輪船一艘駛英、撤退第一批日僑一百五十人至二百人。

愛國軍人

饒慶春遺款捐國

（中央社和州日電）中央駐泰[illegible]綏保安司令部二等兵饒慶春、積有法幣五十元、曾於病危時、呈報上峯、如果病故、請將該款捐助國家、該部以饒忠心爲國、實爲模範軍人、除將該款呈繳外、并請褒揚以慰忠魂云。

香港海防間航運恢復

（中央社香港三十日電）滬訊、本市航界悉、香港海防間航運、於昨日起恢復、又上海英商各航業公司、亦準備恢復上海至海防航運云。

滬金融行情

（中央社重慶卅日電）滬外匯英匯現貨廿八日收盤三、四八四三七五、卅日開盤三、四八四三七五、美匯現貨廿八日收盤五、四〇六二五、卅日開盤四〇六二五、港匯電匯廿八日收盤之三、二五、（乙上）海金融卅日開盤無市、其他無電。

我軍開入越境說

（中央社東京三十日合衆電）據中外商業新聞接香港電、盛傳中國軍隊已於昨日開入越境達四英里。

國府命令

（中央社重慶卅日電）國府卅日令、（一）宋澤霖給予五等寶鼎勳章、（二）僑委會委員兼常委[illegible]免本兼各職此令。

滬寇野心未死 又鼓動築路工人罷工

結衆暴動搗毀工部局木門 美水兵被寇拘毆逼供軍情

（中央社香港卅日電）滬訊、公共租界電車及公共汽車工人復工後、敵僞以所謀不逞、乃又暗中從事鼓動、卅日晨工部局工程處順德路築路工人一部份四百餘人又告罷工、并發生暴動阻止麥根路清潔處工作及順德路工程處車閘工人工作、在戈登路附近企圖毆擊管理清潔工人之西人太爾鮑、太避入海防路美兵營內、由工部局派公事車救出、迨往麥根路清潔處內、始得脫險、工人復將公事車搗毀、旋大批巡捕趕至、始將暴工人驅散、不料八時許、罷工工人又在順德路將工部局儲藏麻木門撞開、驅走正在工作之工人三百餘人、始各散去、事後由巡捕及美防軍趕至加以戒備、惟事態仍極嚴重。

（美國國際新聞社上海三十日電）美亞洲艦隊司令哈特今在旗艦「奧古斯塔號」上、與美國駐滬外交人員、討論美日局勢惡化時撤退在滬美僑五千人之辦法。

（中央社香港卅日電）滬訊、據英文大美晚報載、廿八日晚美旗艦「奧古斯塔號」水兵一名在[illegible]路步行時、被日本兵拘入美國花旗銀行大廈內敵憲兵辦公處拘禁、并加毆擊後、經美艦隊高級官員與日當局交涉後、始行釋出、美方對此事正調查中、聞將向日方提出抗議。

（中央社上海三十日合衆電）據悉美亞洲艦隊司令哈特頃已就日軍毆美水兵事向日軍司令島田中將提出抗議、據可靠消息、日軍已向該美水手說明某某美艦停泊之地點未經允許、并加以毆擊、聞美海軍當局已下令禁止美海軍人員家屬前往遠東、惟現在遠東之美海軍人員家屬、尙未奉到撤退之命令云。

（中央社上海三十日合衆電）美駐滬海軍陸戰隊司令柏克、美亞洲艦隊司令哈特上將、今日在旗艦奧格斯塔號會商、據聞、美當局對日本憲兵司令部不得設於交通銀行大樓內、因交通銀行大樓係在乙區之內。

（中央社上海卅日合衆電）據訊、當昨晚日本陸軍軍官在北四川路被人狙擊時、另一日海軍軍官亦在虹口區某地被人狙擊斃命、

（中央社上海卅日合衆電）昨夜在北四川路被人射擊之日本陸軍軍官傷重不治、於當晚十時三十分死於日本陸軍醫院、日軍當局就此案發表聲明。

代論

辦理儲蓄要爭取主動

馬季廉

生產，消費，分配，交換，是國民經濟生活的四大部門，一國經濟制度的健全與否，第一，要看這四大部門的組織是否合理，第二要看該國政府對於這四大部門的政策是不是合于當前最急切的需要。在各國普遍實行戰時經濟的今日，除了上述的四大部門外，在國民經濟生活中，還應當再加上一個重要部門——儲蓄。我的意見以爲儲蓄在戰時國民經濟中，或則是在國防經濟制度之中，恐怕還較生產，消費，分配，交換還要重要。生產當然要緊，消費，分配同交換重要，因爲沒有生產，或則生產不能適合國防經濟的需要，自然一切問題都談不到。但是欲使生產達到戰時的要求，除了努力技術及自然的因素外，最主要的是如何創造資本。創造資本最基本的工作，就是實行全國人民的普遍持久儲蓄。儲蓄是將果藏在人民手中的金錢，集結在國家銀行供政府運用以充實戰爭力量的最好的辦法。換一句話說，儲蓄是將社會游資組織起來之最有效的方式，其動用就如同實行徵兵制度，將一國的人力組織起來是一樣的。

自實行對倭抗戰以來，政府對於鼓勵人民實行節約，保存物力財力，努力儲蓄，創造國家資本，早已三令五申。但是社會各界未能積極倡導，一般人民未曾深切瞭解這種運動的意義，以致未能收到偉大效果。若稍作進一步的研究，卽知過去節約儲蓄要的是沒有爭取主動，一任人民自由儲蓄。近自孔副委員長剴切倡導，節約儲蓄運動的辦法，已有很大的改善，對於非必需品的進口，財政部早有明令禁止。現在對於奢侈品的消費，近又明令禁絕了。關於新近補充的節約儲蓄辦法，較之過去實有顯著進步。

第一，辦法周詳。現在的節約儲蓄運動，是以節約建國儲蓄券爲主。儲蓄券分甲乙兩種，數額自九元起碼，可大可小，期限自半年起，可長可短，可以通信購買，可以異地兌付，可以用作贈券，可以充當保證。一切全爲儲戶的便利着想。對於認購儲券及協助辦理儲蓄的人員，訂定有獎審獎勵辦法，務使努力儲蓄運動的人，都可獲得合理的報償。此外四行聯合辦事總處更決定令四行普設簡易儲蓄處及由中央儲蓄會辦理特種有獎儲蓄，以求補助節約建國儲蓄運動的不足。所以現在的儲蓄運動辦法比較周詳。

第二，機構普遍。現時負責推進節約儲蓄運動的機構，有如下列：

（一）全國節約建國儲蓄運動委員會，負宣傳責任。

（二）全國節約建國儲蓄勸儲委員會負勸導組織的責任。各省市普設有勸儲分會。

（三）全國節約建國儲蓄團，負推銷儲蓄券的責任。各省市，各機關及各團體，核或立有分支團。

（四）中中交農四大銀行的國內外各分支行處，各省銀行及商業銀行的各分支行處，都出售儲蓄券，收受儲款，郵政儲金匯業局各分支局所，現在亦推銷儲蓄券。計全國辦理郵政儲金的，已有一千多個地方，現時正在計劃，要使全國三千多個郵局處處都辦理郵政儲金及節約建國儲蓄。

依照目前辦法，全國儲蓄網業已完成，無論窮鄉僻壤的國民，都可有購買儲蓄券的機會。

第三，手續改善。有人指責過去各銀行的手續麻煩，態度傲慢，以致許多儲戶裹足不前，這種弊病現在已經大爲改善。九月三日[illegible]員長手令[illegible]處云：「各行處對於儲戶應力求方便，辦事應當早晨延長時間，對小戶存款之出納，尤須懇慰招待，而且手續要快速簡單，絕勿使存戶久候，訂立需要，此應對上下行員特別訓練與考察，其有對客傲慢不遜者，應嚴懲治之」。

故不獨國家四行手續改善，風氣丕變，卽一般商業銀行亦均各自檢點，四行卽將設立之節約儲蓄處，考慮採用新式存摺，適應地方習慣，以期儲蓄業務能作普遍發展。

第四，利息提高。九月五日四聯總處理事會決議，將四行儲蓄存款利息一律予以提高，其規定如下：

（一）小額活期儲蓄存款，照各行原訂利率增高至五厘爲原則。

（二）小額定期儲蓄存款，一年以上者，以一分爲原則。

（三）甲種節約建國儲蓄券，存滿半年，增加紅利，合滿八厘，存滿五年者增加紅利，合滿一分一厘，存滿十年者，增加紅利，合滿一分二厘。

（四）乙種節約建國儲蓄券，一年以上者，到期另給紅利合滿利率一分，三年至四年一分零五毫，五年至七年一分一厘，八年至九年一分一厘半，十年一分二厘。

四聯總處對於推進節約建國儲蓄運動辦法的改訂同補充，可以說處處在爲儲戶的便利，也可以說處處在爭取主動，吸收人民的儲蓄，實不可同日而語。現今的儲蓄業務不難獲得預期的成績，可以斷言。

儲蓄在平時國民經濟生活中，已經佔着很重要的地位，在戰時國防經濟系統中，儲蓄更是創造國家資本一個重要因素。希望國人認清這一點，來共協力推進[illegible]倡導的節約建國儲蓄運動。

德義拉攏保南三小國 圖組新巴爾幹集團
歐洲樂園瑞士亦將被瓜分
蓋達鼓吹西班牙加入軸心

（美國國際新聞社倫敦卅日電）據羅京消息，德義討論三國有瓜分瑞士之說云。

（中央社莫斯科卅日合衆電）據塔斯通訊社布加勒斯特來電消息，德義正討論瓜分瑞士，並擬組新巴爾幹集團，新集團中包括羅馬尼亞、保加利亞、南斯拉夫及義大利。

（中央社羅馬卅日合衆電）西外長孫納爾昨夜九時乘火車抵羅馬，因孫氏微感不適，並擬於今日或明日晤德，又義外長齊亞諾於昨夜乘車過此。

（中央社羅馬廿九日合衆電）蓋達今在義大利民聲報撰評，說明德義外長及西外長孫納爾柏林談話之重要，各報亦均有各樣論調，一致暗示將來或將簽立軸心國家與西班牙間之協定，蓋達文內稱，西班牙爲歐非兩洲之橋樑，西班牙要求收回直布羅陀對於軸心國進攻西非英屬地之軍事行動甚有裨益，據齊亞諾孫納爾表示，彼等談話時，曾注意軸心國之作戰問題云。

（中央社柏林卅日海通電）德官方宣稱，英方通訊社稱德外長里賓特洛甫已乘飛機赴莫斯科、就商蘇聯對於三國同盟之態度之說，并非事實，德外長現仍在柏林附近，有所公幹，并未赴蘇云。

（中央社羅馬卅日海通電）義外長齊亞諾已於今晨十一時十分返抵羅馬，抵站後即馳往威尼斯宮，向墨索里尼報告此行結果云。

英德機互炸仍烈
倫敦柏林均有損失

（中央社倫敦三十日路透電）昨夜德機又飛襲倫敦，被英方全少擊落一架，又英機昨亦出動轟炸德國柏林、威廉港、佛朗哥福等地、又英方損失甚微，又英機昨亦出動轟炸德國柏林威廉港、漢堡、佛朗哥福等地、敦刻爾克、加萊、布洛湟等港、哈佛等地遭英機猛烈轟炸、哈佛路一地被炸達數小時之久、港內商船及船塢均直接中彈。

（美國國際新聞社倫敦三十日電）今晨德機又襲倫敦市內，一時高射砲聲及炸彈聲大作，砲火之猛烈前所未有，德機因之未能侵入市區，僅在郊外投彈，據英空軍部報告，德機有十架被擊落，英機損失二架，英機昨晚又至柏林城郊轟炸云。

（中央社英國某海軍根據地三十日路透電）路透社海軍記者來電稱，德國侵入英境之危險並未因秋季轉至而消失，英海之氣候實對希特勒之進攻計劃有甚大之影響，但一般人所謂暴風之秋季一至，希特勒之進攻計劃必因之而逝一點，則尚待考慮，彼等所持理由爲運輸所用之平底船，不能在惡劣氣候下航行，此等平底船確不能在惡劣氣候下使用，但德海軍方面亦恐，在秋季內沿海氣候仍有平靜時期，屆時德國能可利用其已集中之船隻運輸軍隊，實行進攻，德國在法國各港之準備仍在進行之中，此點亦證明德國在秋季仍有攻英之可能，但英方之準備亦決不稍形鬆懈。

瑞典實行汽油購買限制

（中央社新德里卅日合衆電）瑞典人民生活非常平靜，但各業對戰事之消息非常關切，尤注意德國公報英倫及義大利之消息，據政埃及之消息、目下瑞典商業已大受戰事之影響、政府並已增加稅率、實行管制食糧及汽油等物資制度、各城市燈光防空、與戰時狀況無異。

印回教領袖表示 決助英國作戰

（中央社新德里卅日路透電）全印回教同盟主席穆納、昨日發表談話稱、吾人之命運與英國保連而爲一者、吾人準備流最後一滴血、費最後一文錢、以援助英國進行此次戰爭、同時希望英國再重新考慮關於印度之憲法問題、回教同盟希望印度國民大會執行委員通過贊助英作戰一節、據氏表示同盟之所希望者、即英國與回教同盟不提出此項要求。

埃及澳軍準備加抗義

（中央社開羅卅日合衆電）官方宣稱澳軍現已在西部沙漠地帶受訓完畢、準備加入英印軍隊參加作戰。

（中央社開羅卅日路透電）英軍司令部頃發表公報稱、義機於廿七日轟炸依尼亞之布蘭、英方並無損失。

英土進行商約談判

（中央社紐約廿九日合衆電）據土京廣播電台消息、英土政府現正進行新商約談判、英自治領屬印度對土之商務亦將包括在內。

智利將建大船塢

（中央社智利京城巴來索廿九日合衆電）智利與美合辦之智利人之智境公司、擬建巴來索港大船塢一所、建築完竣足以容納四五千噸之船隻、建費約五千萬、四年內完成、智政府已批准該計劃、新船塢完成後、將大有裨益於軍事上之防禦。

英對達喀爾提哀的美敦書
勿得再受維琪指揮 否則即派海軍封鎖

（中央社維琪卅日合衆電）英官方廣播電台頃向達喀爾之法當局、發哀的美敦書、要求達喀爾勿再遵守維琪政府之命令、否則英海軍即將封鎖該港、使該港與其他各港交通完全斷絕云云、另據法殖民地公報稱、達喀爾總督頃據維琪政府謂、英政府向其提出最後通牒。

節建儲蓄之要義
孔祥熙

政府對於人民儲蓄，向均注意提倡，於儲戶利益之維護，尤爲重視，節儲法之頒行，即以保障儲戶利益爲主旨，中央儲蓄會暨郵政儲金匯業局舉辦儲蓄業務以來，尚未聞有儲戶損失其儲存款之事者。抗戰以來，政府更督促中中交農四行及郵匯局舉辦節約建國儲蓄，普遍宣傳，分頭勸募，以復興建設節約建國，簡言之節約儲蓄爲建國基本，亦富民之要圖也。

「生之者衆，食之者寡，爲之者疾，用之者舒，則財恆足」，此千古不易之論也，所謂食寡，所謂用舒，即是節約，蓄之義，西儒亦有言，「國家之繁榮觀人民儲蓄力量之强弱決定之」，蓋一國之人民，如果愛好消費，忽視儲蓄，其人民必陷於困窮，國家又豈能富足，人民能節省餘資，如不儲其所餘存於銀行，則資金呆滯，無法集中運用，雖民有餘資，仍難補國家經濟之發展，故政府鼓勵儲蓄，一方在培養人民節約之美德，一方則使資力集中，以便運用於生產事業之開發，際茲抗戰局勢日見光明，建國大業亦積極邁進之今日，凡我國人，均宜撙節餘資，悉力儲蓄，集四萬萬五千萬人之資源以蝕之，積石成山，百川匯聚，羣集羣用，其利必宏，此節約儲蓄爲富國之基本也。

就個人言，如寅支卯糧，日匱一錢，必致債台高築，困窮莫狀，反之，如日積一錢，持之以恆，則家業興隆，屈指可待，且壯年不積蓄，老弱何所養，父母不積蓄，子女教育費用何所出，平時不積蓄，倘遇疾病意外，婚喪喜慶，如何籌備，故凡有遠見者，必節省今日之錢，備明日之用，有自尊心者，必竭力儲蓄餘資，以免遇事求借告乞，況款生息，本利累增，在儲蓄者更爲有利耶，此節約儲蓄亦爲人人自謀富足之要圖也。

今日爲委員長手定擴大節建儲蓄宣傳推進勸儲之第一日，特揭要義，與國民共勉之。

節約儲蓄與抗戰建國
未來富強人人有望 國家强盛可立而待
賀國光

我們知道，日寇自發動侵略戰爭以後，經過我三年餘來的英勇打擊，不但在軍事上，政治上，定到了崩潰的命運，

我們抗戰的主要特徵，即是加强經濟的戰鬥力，以配合軍事政治的發展，來粉碎敵人最後掙扎的陰謀，來加速敵人整個崩潰的命運，

日暮途窮，在經濟上，尤其弄到山窮水盡，羅掘無方的地步，最近更爆發大量公債，强迫人民購買，以圖挽救其將沒落的殘餘生命，但我們呢，在軍事政治方面，自是獲得了很多顯著的進步，而最可慶幸的是經濟方面，尚能一天一天地向上發展，一般人民的生活，除少數公務人員比較吃苦外，他如農工商各界，俱亦不斷發展新生力量，向前邁進，兩相比較，實不啻霄壤之別。

惟是，我抗戰建國之最大意義，不僅要在「持久」中取得勝利，而且要在抗戰中完成建國，前者可謂是手段，後者才是真正目的，假定我們在此時期，以爲自己主觀條件，客觀條件都較敵人優越，便自一切不求進步，滿足於一種過分樂觀的等待心理，那就不但是抗戰勝利，不知何年何日，始得獲得，而建國的工程，也不知何年何月，才能完竣了。

我們更知道：我們的國家，有着天賦無窮的寶藏，那就是國防上，經濟上，是取之不盡，用之不竭的資源，現在還正等待着我們去開發利用！值此敵我戰爭劇烈，日寇正圖更進一步作趁火打劫的時候，我們對於這自己所有的寶藏，豈能讓長久埋藏地下，不去發掘嗎？中央爲此曾已擬定各種詳細計劃，分別進行，這本是凡我國民，均有熱烈協助的責任。

至於協助呢？當然除了在人力方面的貢獻外，在財力方面，尤應盡其最大可能，努力去辦。說到此處，或許有些同胞，以爲自己太[illegible]，即使貢獻，也就無濟於事，須知，[illegible]消消之水，可成江河，祇要大家都能[illegible]這一點道理，那怕是少至一元五角，國家也會得到最大實益，并且，中央現在爲了這一點，特別舉辦歷年來勸人民厲行的節約儲蓄運動，頒布種種辦法，一方面使人民財力不致浪費，或珍藏家中而不知流通利用，一方面更可增强國家經濟力量，以從事開發新的國家，建設我們理想的新的國家，并不像日寇那樣，勒派苛捐雜稅，或採濫發公債政策，這實可謂爲一種强國富民的無上辦法。

抗戰以來我們看見很多的人拿有用的餘資，不知道正當用途，有的是隨便浪費了，不知貴重，把存外國銀行，讓外人拿去利用，把他變成自殺的武器了；更有的眼光短淺，只圖自私，拿去大做其囤積居奇的買賣，這就變成危害國家，危害自己，危害子孫的工具了。這種現象，豈是我們正在爭取民族生存的國民所應該有的？委員長說：「我們中國有兩句成語：『自古無窮人之家』，『家業由勤儉成由奢敗』，若我們同胞都有勤儉美德，人力財力，都可源源不竭，不愁不能開發。」這種至理名言，甚望全國人民，有所深切的體認。

現在這一時期，正是我們這一代人，爲子孫締造幸福的新中國的時機，我們要分外振起精神，鼓起勇氣，要能夠忍受一切艱難困苦，能在此熬練中，來完成這歷史所賦予我們的偉大的使命。我們有了餘資，自可不稍存消極心理，祇顧眼前自私自利，不顧國家存亡，拿去亂用；就是沒有餘資，也得盡量想法，加倍工作，以及由勤儉中節省部份資財出來，參加國家這次擴大推行的「節約建國儲蓄運動」，才不負於己，不愧於人，對得起自己的萬代子孫。

中央這次推行的節約儲蓄運動，其規模之大，普及於全國各城市鄉鎮，由國家金融機關中中交農四行、郵政儲金匯業局、中央信託局主辦，所儲金額，不時各種辦法，而且利息優厚，絕無論男女老幼同胞，人人都可參加，并在各級機會當中除已有人員，更能杜絕一切弊端，選擇人民祇要拿了儲蓄，不但可以在六個月後，且其利息增加，結果使時間越久，價值越高，歷久不懈，大家踴躍儲蓄，國家强盛，可立而待，人人有望，顧我同胞，努力盡力，富民國之大道，爲我先後，齊登此强[illegible]

川康建設委員名單

（中央社蓉市訊）川康經濟建設委員會自經行政院公布組織章程後，積極籌備，刻已大體就緒，正式成立在即，將來由蔣委員長兼任會長，中央有關部會長官暨川康兩省首長兼任常務委員、並聘請兩省黨政軍民領袖及專家實業金融界鉅子、川康耆宿七十人、爲該會委員、以期集思廣益、羣策羣力、合中央地方政府人民之人力、物力、財力、以開發川康富源、以裕抗戰建國之資源、茲誌該會全體委員名單如次：委員長蔣中正、常務委員張羣、劉文輝、鄧錫侯、潘文華、徐堪、盧作孚、何廉、陳筑山、劉航琛、鄧漢祥、委員賀國光、嚴倫、甘績鏞、李萬華、周駱美輪、賈季修、丁次勛、李伯申、向傳義、謝其恩、尹昌齡、李鴻、張瀾、邵從初、傅常、張再、鍾祖佑、劉航琛、何北衡、陳約經、盧作孚、陳[illegible]、冷融、劉巨鏞、牛錫黃、鄧獻文、范銑、孫殿崎、吳照、劉鴻生、錢昌照、張茲、顧毓琇、石體元、吳晉航、楊勵波、楊若英、戴自牧、盧少鍔、丁超、劉航琛、周懋植、王善、趙運芳、董村、胡子昂、楊光、周俊、唐華、梅恕、會余際唐、龍文彬、李春田。

推展節儲運動 蓉市擴大宣傳
節儲支團定今成立 團長賀國光今就職

（中央社蓉市訊）省節儲團成立後，對於節約建儲運動工作，積極推動，頃省會各機關團體，擬組支團，已組織就緒，定今（一日）在省黨部大禮堂舉行成立典禮，同時并舉行國民月會。

（川康社蓉市訊）今（十月一日）國民月會，四川省節約建國儲蓄團長賀國光，與省會各分支團團長，決於是日上午九時，合併補行就職典禮，由賀團長國光主席，并即席報告推行節約儲蓄之意義，及節約儲蓄成立經過，該團并爲擴大宣傳，特製發宣傳標語，請由省動委會、戰服團、九五軍政工大隊、青年團、行轅政治部、市婦女會、保安處政治部等機關、合組宣傳演講十隊，分赴各街頭講演，并定十月一日至雙十節止，爲擴大宣傳期間，請由省會各機關首長，輪流作廣播講演，更於各街頭張貼各種漫畫標語，於各報副刊地位，特出專刊，闡明節儲運動，對於國家民族及個人之利益云。

（國風社蓉市訊）此間節約建國儲蓄運動，已積極展開，本市銀行界會認儲三十五萬元，頃悉此間銀行公會已於昨日第三次會議議決，中國、交通、中國農民三行各認儲三萬元，另由四川省銀行、成都商業、美豐、聚興誠、川康平民、通惠、川鹽、大川、和成、金城、重慶、西康省銀行、上海等十三銀行各認儲兩萬元，上項認儲款項，定於十月十五日以前，分別向指定行局繳納。

米價飛漲民不聊生 蓉市民聯名請願
竟有公務人員參加囤積居奇者
省府派員密查統制購運 嚴令所屬不得陽奉陰違

（國風社蓉市訊）此間米價自來接連上漲，自市米開放以來，時僅旬日，竟由黑市每斗十二元五角漲至十九元，昨（卅）日上午每斗十九元，下午即狂漲至每斗廿一元，以數小時之相隔，每斗竟漲二元之鉅，一般民衆叫苦不迭，甚盼當局應迅作適當處置，俾利民生。

（本報蓉市訊）兼全川保安司令蔣暨保安處長劉兆藜，日前訓令全川各市縣政府暨治安機關云，「查近來川省物價，日漸增高，按厥原因，非特一般奸商囤積居奇，甚至公務人員亦有此種舞弊行爲者，妨害民生，影響抗戰，實非淺鮮，合行通令嚴禁，并轉飭所屬遵照，一經查覺，決不姑寬」云。

（中央社蓉市訊）前昨兩日成都附近之米，每石漲至二百元以上，聞有市民聯名上呈省府者，謂美國與我相距萬里，尚能於我抗戰最艱難之際，借助美金二千五百萬元，其他友邦朋友，痛心疾首，更以物資援助，並有主張正義者，不惜犧牲性命，紛紛援助，川西素爲產米之區，目前新米業已上市，無論如何不應有此奇怪現象，豈中國人不愛中國人，反不如外國人耶，應請迅定有效制止方法，以平輿情，聞省府日來對此問題，異常注意，已派員密查，其惟一方法，分派員嚴密查禁，即無論何人，若有未執有採購證及運輸證者，不許偷運，米糧自由購米，同時決運量，使米價在最短期內，恢復正常狀態，復奉委員長九月廿七日手令電令，嚴格實施糧食管理，各專員暨市縣長對於管理方法，在官消官運嚴密管制之下[illegible]

重慶內江米價下跌

（川康社蓉市訊）日來米價暴漲，輿論譁然，查其原因，實爲各縣長執行糧食管制不力所致，最高當局曾有嚴電查辦，據悉省糧食管理局副局長何遒仁，及省糧食購運處副處長黎勛武，均已出省督查，如有陽奉陰違，放棄職責，決將據實呈報撤職拿辦，昨（卅）日各地米價，已漸平穩，其原因爲重慶內江米價已趨下跌，尤其重慶，不但米價下跌，即一般物價因運到過多，亦大跌落，趨觀之米市，因此稍影響，於昨廿九日即下跌至每雙市斗十六元一角，據昨（卅）日成、新、雙、溫、郫各縣縣長電告，卅日每雙市石米價如下：成都縣一百六十一元六角、新繁一百五十元零八角、溫江一百六十六元六角、新都一百六十九元、雙流一百八十九元零四角、郫縣[illegible]元云。

（前略）如有私存[illegible]日以前仍藏匿無狀者[illegible]，凡有餘糧之人、如隱匿不報、或與保甲長串通一氣、以多報少、一經查出、決不寬恕、凡各級人員能遵照規定辦法與數量完成其任務、成績卓著者由省府予以獎勵、[illegible]之數量者省府[illegible]。又今日下午三時省府[illegible]秘書長特在行轅召集黨政軍各首長及新任成都市長余中英等、協商糾正方案、席間已有慎重之決定。

公教消費社 到菜油萬斤

（川康社蓉市訊）成都市公教消費合作社，自本月廿一日正式成立以來，各項業務，正積極開展，社員家屬，參加消費者共二萬餘人，該社承辦之日常生活用品，現以食米柴爲大宗，內食鹽一項，尚在官消官運嚴密管制之下、價格變動不大、社員購買極大、故未營銷、菜油則由平價處將封存菜子、所榨菜油優先發售、初期撥油一萬二千斤、該社明（一）日可領得撥單、週內可將菜油營售給社員、至米柴兩項、該社從八月一日籌備起、即已源源供給社員、該社所售物品、均係低於市價售出、公教人員咸稱便利、故購米人數、逐日不斷增加。

（中央社蓉市訊）本市平價米發售以來、已達六萬餘斤、但一時市民仍感買得者甚少、平價處爲便於稽查管理起見、擬定自十月一日起、指定公教合作社分各社、暨本市已經登記經查明先照定價售賣之商店三十餘家、掛牌賣賣、并隨時派員稽核、以嚴實。

新任成都市長 余中英今就職
發表談話人事不輕更動 苟有貪污願受民衆檢舉

（中央社蓉市訊）市府新任市長余中英、定今（十月一日）上午十時就職視事、據余語記者、關於人事方面、大體仍舊、不輕予更動、惟亦皆選賢能補缺額、至秘書長一職、則決請范崇士君擔任云、又本市卅一鎮鎮長于昨（卅）日下午四時在駱公祠街舉行座談會、歡迎余中英訓話、余即席提出「公」「誠」「勤」「廉」四字、闡全市鎮長、應努力爲民衆服務、並稱：將來在市長任內、決不擾民、不害民爲原則、如有貪污行爲、願民衆隨時公開檢舉、不稍寬宥、並云、「官不良、百姓遭殃」、一個人雖不能稱良吏、卻雅不願使百姓遭殃、尚望諸鎮長多予鞭策、共同努力也。

澄清吏治
交代不清不得離職

（中央社蓉市訊）一般機關積習、凡人事遇有變更、交代多不清楚、前任人員亦多不按後任之到任、爲交代清楚即行離職、而經已先行離去任所、遂致百弊叢生、影響吏治之推動及吏治之清明、至爲鉅大、委員長深以此種陋習爲抗戰時期公務員[illegible]

康心如談話

（中央社重慶卅日電）重慶市臨時參議會議長康心如、今日發表書面談話如左：今日爲重慶市陪都建立之日、重慶市民歡慶之日、此爲重慶歷史上空前未有之盛舉、各界人士多有以此事之經過及其意義詢及余者、余輒答之曰、國民政府九月六日之命令已詳言之矣、蓋重慶一地、山川雄偉、人物富盛、[illegible]

重慶今開大會 慶祝建立陪都
將有三萬人火炬遊行

（中央社渝卅日電）渝市定一日盛大慶祝建立陪都、全市各鎮、國民月會時分別舉行慶祝遊藝會、下午五時舉行慶祝大會、會後火炬大遊行、參加者將有三萬人以上、將動員全市、本市各長官作廣播演講、東川郵局特製紀念郵票暨發信件以資紀念。

自抗戰以來，全國精華會萃於此、重慶之爲戰時首都、爲成軍事政治經濟文化之樞紐者、殆亦二年於茲、重慶今後抗戰勝利、重慶亦將預計其爲西南建設之中心、發展爲我國偉大之內陸城市、并將在歷史上成爲千秋萬世永值紀念之名城、職是之故、重慶市臨時參議會於第二次大會通過議案、建議政府、明令定重慶爲中華民國永久之陪都、今此項建議、業經國府採納、國府命令中「[illegible]」之語、即此事而言、今日吾人值此熱烈慶祝之日、首先應誠懇感謝政府顧念民情之至意、而著加奮發、以忠誠擁護政府支持抗戰、爭取勝利、以保持以往之榮譽、創造未來之光榮、三年來、吾重慶市民暨全川同胞、一本政府持久抗戰之國策、進行堅苦卓絕之奮鬥、吾人之損失與犧牲、現雖爲國家元首民族領袖之嘉念矣、將來敵寇之全部敗亡、其爲吾人犧牲之代價矣、自今以往、重慶已在政治上確立其永久不移之地位、且政府已負復興重慶之責任、吾人今日忱摯祭祀於我後援之全四川全國之同胞、使全國同胞亦均感激而興富、一爲吾人所感受者、全國同胞共拭目以待新、都之教育興業成功也。

開縣十位義紳 各捐軍穀百石
省政當局復電嘉獎

（中央社萬縣訊）開縣縣長馮鈞逸昨電省府報告、該縣義紳何成之等因受人格感召、各捐軍谷一百石、共爲一千石、省府已復電嘉獎、茲錄原電如左、成都省政府賀秘書長并轉省黨部鈞鑒、本縣義紳何成之、譚炳成、朱儀生、陳文光、張聘之、余昌海、謝清澄、彭德昌等、受縣長感召、各慨捐軍谷一百市石、共成千石、除另文請獎外、謹先電呈、開縣縣長馮鈞逸叩、九宥。

成都上海銀行 汽車房起火
共計損失二十餘萬 金城銀行遭池魚殃

（川康社蓉市訊）本市東新街三十四號上海銀行汽車房、於（廿九）日夜十一時發生火警、當由該段保甲暨憲兵警察所及消防隊趕往施救、惟火勢甚熾、經奮勇搶救、結果該行門面及附近舖戶均遭焚燬、計焚燬之舖戶爲三十四號、三十六號、三十二號、三十號、二十二號、二十四號、二十六號、三十八號、共五間、至昨（卅）日晨三時許、餘火始行撲滅、據悉起火原因係因上海銀行停車房寄停有金城銀行之小汽車一輛、火即因該車而起、一般推測、恐係偷盜汽油不慎所致、因該車前日由新都駛返省、尚有餘油約九加侖、警局已當場捕去上海銀行職員熊錫一名、正訊究中、計此次火災損失、除焚燬拆損房屋外、並焚燬上海銀行大卡車一輛、金城銀行大卡車一輛、小汽車一輛、估計損失在二十五萬元以上、又協成銀箱號與上海銀行之停車房僅一壁之隔、因火勢過大、什物搶救不及、所有損失正提請火頭上海銀行賠償中。

禁督署將設 巡察執法監

（中央社蓉市訊）六年禁煙計劃、本年業經屆滿、委員長爲澈底肅清煙毒、并迅速辦結各縣煙犯起見、特令軍委會軍法執行總監部、會同禁煙督辦署設立禁烟巡察執法監、凡各地拘獲之煙犯、即由執法監巡察時就地審判、依其犯罪之輕重分別判決、俾得早日解決、聞省府秘書長奉令後、即與有關方面加緊商洽、以便立即遵照實施。

（今日社金堂九月廿四日通信）本縣廿四日晨八時許、縣長李海一、偕警察隊隊長廿餘人、赴東門外鐵廠附近鄉下境內查抄烟館、當場拿獲私設烟燈煙犯陳[illegible]、[illegible]紹康等、及烟膏烟具甚多、已交政警隊押回縣府羈押、二十三日在城內查獲私設烟燈犯陳[illegible]九、[illegible]月起至廿四日止、拿獲烟犯已達百餘人。

、凡有以上情形、即有隱匿、概交軍法審判、希省府比即轉令一體切遵。

社會科學　中央陸軍官學校政治部教務科主編　第[illegible]期

徵稿　本刊歡迎關於[illegible]稿件，一經[illegible]，[illegible]，[illegible]三十[illegible]號附本刊編輯委員會。

地方自治中的設立機關問題

王兆龍

清查戶口與設立機關同是地方自治中最重要的準備工作，如不講自治事業的一切設施，要以機關為推動中心，所以自治機關的組織與運用，必須求其完善合理，而後自治事業，才可期其辦理妥善。怎樣使自治機關的組織運用，臻於完善合理呢？第一要具備組織的條件。我們知道一切組織有三個基本要素，（一）必須有組織的人員。（二）必須有足用的經費。（三）必須有長遠的政綱。一切自治機關，必須具備這三個要素，它的組織才能成立。但是，組織的本身，僅是工具，他的價值，在發揮他的功用，他的目的，在完成他的事業。因此要求組織的運用臻於完善合理，除具備前面三個要素外，尤當注意於組織原則，組織範圍，組織目標兩個問題。各種組織的要素條件一樣，各種組織的原則不一定相同，他的目標與範圍，更因其所負使命的不同而有差異。有明確的原則，組織方式才能合乎科學，有固定的目標範圍，使命才不致錯誤，有一貫的範圍，他的工作才不致錯亂。這些問題完全解決，然後組織的運用才能完善合理。總理在地方自治開始實行法上，對此雖未能分條指示，但我們依據總理遺教對設立機關的主張和精神所在，以及總裁關於黨政組織問題訓示的要義，就「然於這幾個問題，對於設立機關的重要，茲將所見分述於後：

（一）設立自治機關的原則：無論組織什麼機關最重要的基本原則是系統明確，連繫密切，自治機關的職責複雜，在組織上，尤注意這個原則。總裁說：「一切合理的科學組織，必須具備兩個基本要件。一個就是要有明確的直的系統，一個就是要有最密切的橫的連繫」所謂直的系統，即指由上而下，層層節制的統屬關係，必須此種關係明確，然後組織能運用靈活，有如身之使臂，臂之使指。所謂橫的連繫，即指整個組織各部份，彼此休戚相關，動作協調的連帶關係。必須此種關係密切，然後組織的各部份纔能調整而互助合作，使整個組織發生最大的效能。總理說：「現在使我們工作不能生效，政治不能進步的最大毛病，第一，就是行政系統複雜，一切事權和責任不能專一，因此一切事情，窒礙難行，沒有人肯來負責做事，也沒有人能夠負責做事，有責任便互相推諉，有權利便彼此爭奪」。我們看現在的自治組織，這種毛病仍然存在。有人統計縣政府所[illegible]命令的機關，少則二十七個多至六十個，這種[illegible]的地方政府屬於應付，於是就[illegible]相推諉，敷衍塞責，[illegible]上看似乎「百廢俱舉」，而實上則是「一事莫舉」，所以有人說縣長[illegible]萬能博士，又[illegible]無為英雄。因此我們要求設立自治機關的時候，第一要注意系統明確，連繫密切的原則。其次，設立機關的原則，要因地制宜分別緩急。總理所示，地方自治執行機關之下，「當以立多少局，初以地方所宜定之。」因[illegible]社會現象[illegible]，人民程度[illegible]不[illegible]，物質的需要不同，則設立機關當然有因地制宜的必要，一個地方的人力財力都[illegible]制，人民的需要各有不同，機關的設立，自當分別緩急，由簡而繁，然後才能圖難於易。設立機關的原則，應該注意民主的合理性。談到地方自治，似乎使連想到民主。一般人又以為民主應該是無條件的，其實這種主張，不獨不合實際的需要，而且不合世界的潮流，無條件的民主制度，不獨減低事的效力，而且常常埋沒人才。歐美國家的議會民主制度，在政治上[illegible]已趨失敗，中國[illegible]不能照其復轍。歐美近代研究自治的學者，大都承認自治機關有兩個特性，（一）即[illegible]性，（一）即[illegible]性，[illegible]個特性，[illegible]不許妨害[illegible]，[illegible]的獨立性，地方自治機關，是[illegible]統制組織的一部份，[illegible]其自治權之內容，[illegible]國家存在之目的一致，中華民國由於黨的革命而產生，由黨的指導而實施訓政，所以我們設立自治機關時，應該實施以黨輔導的民主制度，不能[illegible]期無關地方自治事[illegible]，將黨與革命與不革命者混雜，過去許多貪官污吏，土豪劣紳，一旦得到革命的利[illegible]，便搖頭一變而自稱地方自治的主人，其對黨的認識，對主義的信仰，不過是虛偽的作用，這種現象，隨時可以發現，不必舉例，總理所以主張中國應用革命民權來[illegible]替歐美個人主義的虛偽民主制度，其意在此，我希望今日之主持地方自治者及省，[illegible]不可徒[illegible]上做黨的同志，實際上作黨的叛徒。第四設立自治機關必須合乎經濟原則，不獨要以最少的人力財力做很高效力的事業，而且要配合當前的需要，然後設立的機關才適用而有價值，有人說，過去地方自治機關的組織表現頭重腳輕，這種毛病至今並未除去，我們看現在各省的地方自治，下級的人才和經費還是非常的缺少，在省的方面動輒動用經費若干萬，位置著千百人，組織龐大，內容空虛，有人說，過去是人治，現在是法治，我以為過去是官僚[illegible]化，現在是[illegible]法律化而已。又如[illegible]專員，本是[illegible]機關，[illegible]不必任用許多人員，更不必支用許多經費，這種訓練及[illegible]省機關，大可[illegible]託黨部參議會或文武教育機關辦理，而把屬於省的經費，補助各縣辦理自治事業，既可節省經費，又可收黨政合一，官民合一，軍政合一，文武合一之效，豈不甚善！像這種浪費的事實，關於省者，[illegible]是舉不勝舉，我們要求設立自治機關的時候，要切實遵照[illegible]個原則。綜合以上各點，我們可得結論，即工作相同性質相似的自治機關，應合併組織，使成為完整合理的單位系統，各機關組織及人員應有分工合作的精神，以收協調和諧之效，各種機關之活動與實施，須有確[illegible]的實任，使不致發生過[illegible]功，不需要或不合經濟原則的機關，即宜裁撤，不能因人設事，浪費人力財力。[illegible]重要的地方自治機關的設立，應切切實實[illegible]中國國民黨的輔導，不容新舊官僚腐[illegible]一切假革命不革命[illegible]惡劣投機份子混跡操縱，然後才能完成三民主義的地方自治。

（二）怎樣確定設立機關的目標：設立自治機關的目標，在完成地方自治，似乎無待贅述，但是為什麼要完成地方自治呢？總理在地方自治開始實行法上，及其他部份的遺教上，提示是為解決民族民權民生問題，說：「戶口清查以後，便可從事組織自治機關，凡成年之男女，[illegible]有選舉權創制權罷免權複決權」「糧食一項，當由地方公局[illegible]實，對於人民需要之食物，永定最低之價，[illegible]使自食者之外，[illegible]人得按口購糧，不准買賣圖利，……其餘以往行三種需要之生產製造機關，[illegible]逐漸設局管理。」這不是明示解決民權民生問題嗎！但[illegible]倭寇深入的今天，我們知道，設立地方自治機關，除為民權民生問題外，尤重在解決民族問題，換言之，今日之辦理地方自治，[illegible]建設三民主義的國家，設立地方自治機關，當然向這個共同目標而前進，我們在抗戰建國綱領上，都可以找到根據，總理於民國五年在上海演說：「地方自治者，國之礎石也，礎不堅，則國不固。」總裁演講三民主義之體系及其實行程序的時候，明示地方自治本身是國民革命的一個目標，[illegible]他的目標，[illegible]到世界大同。這不是說[illegible]辦理地方自治，實在是[illegible]國家民族的[illegible]嗎！有人說，[illegible]地方自治，[illegible]以實行憲政，但是我們要問：實施憲政，難道不是為着抗戰建國嗎？我們可以說，整個的抗戰建國綱領三十二條，沒有一條沒有抗戰的意義，全文在說明就是綱領的唯一目標，也可知道抗戰建國是包括在三民主義目標之內，所以我們[illegible]然承認這裏所謂設立自治機關，是為完成憲政的準備工作，一樣的，也是為着抗戰建國[illegible]治，都應以實現三民主義為最高目標，一切自治機關的設立，不容與這個目標相違背，我以為在這個總目標之下，應有幾個具體的目標：（一）以[illegible]本共同自覺自決的精神，作民族的獨立與解放的基礎，使一個地方推之於各省，以完成民族的[illegible]，[illegible]機關，訓練人民使用四權，以[illegible]民權的基礎，[illegible]而解決民權問題，（一）以人民的自治機關，[illegible]切身的利益，求其衣食住行樂育六大需要的滿足，而得到生活的保障，而解決民生問題。（未完）

今日之遠東

傅瑞華

本刊第十八號曾載的一篇「英日關係論」，是四十天前的舊作，最近的英日關係，與四十天前的英日關係，是迥不相同的，為避免誤會起見，再論「今日之遠東」，藉補正前文。

在「英日關係論」那篇短文裏，我曾說，英國對日寇，并未改變「英日協定」時之基本態度，現在[illegible]已經不同了，它已經改變「英日協定」時之基本態度了，不過動機仍然是一樣，即都是為了「英國的利益」，以前對日寇妥協，為了「英國的利益」，現在對日寇強硬，也是為了「英國的利益」。

當第二次組閣時之外交政策，與米內內閣時代不同，英國對日寇的態度，也不能不有轉變。

英日互捕僑民時，只是在開始轉變的過程中，最近則已明顯的形成為英日對立了。

近衛內閣的政策，是以迅速解決「中國事件」為其中心陰謀，對內確立「新政治體制」，對外「強化樞軸核心」，「強化樞軸核心」的反面意義，就是加強對英美的威脅，[illegible]日德義正式拋棄英國紳士和山姆叔叔，[illegible]更公開的[illegible]字英雄和褐色武士[illegible]的時候，英國[illegible]日寇也拉攏不成」，「我受拚死，顧免不受我」，有什麼辦法？

於是在互捕僑民之後，[illegible]英國[illegible]正的通告，旋又與美提議[illegible]與美共同使用新加坡海軍根據地，英國駐美使節和澳洲駐美使節與美國[illegible]，對太平洋防務，亦有原則上之諒解，這顯然是針對着日寇的，是英美一致聯合對日的代示，德日協定訂立，日寇[illegible]并稱，英將開放滇緬路，準備於雨季終了後，以大批軍火運華，「小鬼」雖向多疑，然這亦是很可靠的事，英日對立以至英美聯合對日，在日寇[illegible]形勢下，是必然的，英德戰爭，[illegible]正[illegible]的[illegible]德國為徹底打擊英國正[illegible]行全世界霸權的進攻，一面利用意大利在非洲牽制英國，一面利用日寇在[illegible]洲牽制英國，英國[illegible]德國全世界霸權的進攻，自然不能單只與美國訂立海軍協定，實行美加聯防而已，[illegible]遠東[illegible]開一面，[illegible]作為德國之助手的日寇的，加之日寇的南進，又是「勢所必至」，[illegible]南的侵略就是[illegible]前進的[illegible]，因為[illegible]國內[illegible]要求大的劫[illegible]，都[illegible]冒險的一[illegible]，英國[illegible]維持它在遠東的[illegible]，不能不與美國一致，[illegible]日寇一刀[illegible]一槍的相周旋，它應付德國進攻，也不能不與美國一致，和日寇你一刀我一槍的相周旋。

[illegible]英國[illegible]態度比[illegible]英國的態度為積極，在遠東，英國是處於從屬地位，美國是處於主[illegible]地位的，然而如果說今日英國對日之基本態度，和「英日協定」時英國對日之基本態度相同，那才真正是「笑話」哩！

今後歐戰愈緊張，日寇必愈猖獗，日寇愈猖獗，英日對立乃至英日對[illegible]必[illegible]。

英美與日寇的對立，為今日之遠東的主要特徵，

[illegible]與遠東有關係的[illegible]國家——蘇聯，它對歐戰的態度，是不偏不倚，對遠東也同了，[illegible]在英美與蘇聯的關係，也日益轉好，美蘇商約延長了一年，英外長在下院報告，也表示了對蘇聯的態度，它們為增加對付[illegible]外交的困難，必須要增進和[illegible]的[illegible]，然則今日之遠東的形勢，對於我們中國抗戰的關係怎樣呢？

我的答覆是：有利的！我們抗戰國策，固是「自力更生」，我們的外交政策，固是「獨立自主」，但列強的矛盾，我們必須要利用，今日日寇與英美矛盾的加深，正是我們利用列強的矛盾以打擊日寇，利用列強的矛盾，以爭得英美更多的援助的一個機會。

我們好好地，運用今日之遠東吧！

郵際雲診所

遷移東御街應診

主治：花柳科、皮膚科、外科、眼科。

時間：午前門診、午後出診、過時不候。

診所：東御街二百[illegible]六號

附則　包醫保好，見效迅速，貨真價實，永不翻發。

中央

暑假將滿　最近復業

籌備下列四大巨片

五彩空戰特等上上巨片　銀翼春秋

特製最新歌唱巨片冠軍　奧宮春色

加利古柏主演偉大倫理巨片　夢殘魂斷

俠義武男驚險巨片　白鷹奇俠

均已飛蓉陸續上映

聯

暑期停映

◁預備十二鉅片▷

亂世忠臣　河底沉館　春滿家園　政海巾幗　泰山出險

即羅密歐與朱麗葉　影迷推崇　鑄情　世界[illegible]

桃花恨　海軍陰謀　電輪[illegible]　流[illegible]戀愛　大都會

白痴[illegible]風記

一

郊外影場

今天明朗風播送

哥倫比亞公司出品

名貴奇趣愛情片

海軍之光

加映五彩炭畫

九點半一律五角

二點四點半七點

八角、一元二

最近公映　最新大片

馬可勃羅遊記

輕便廣告

△遺失類▽

鄙人前領有第二八〇六號機械士證明書一本，於月二十五日在華陽縣簇橋住所被竊遺失，除呈[illegible]註銷補發外，特此聲明作廢。　馬錫桁啟

茲有本連[illegible]一等兵[illegible]拐去廿九年下期[illegible]二八[illegible]號一枚，登報聲明作廢。　軍校入伍生團二營七連啟

本隊入伍生[illegible]遺失二十九年度一六五號符號一枚，特此聲明作廢。　軍校十七期三總隊一大隊第二隊啟

本科飼養下士牛青山遺失二十九年下期第六九六符號王金生七四一符號各一枚，除呈請歸軍外，特此登報聲明作廢。　教育處騎兵科啟

[illegible]失[illegible]字二九三八四號[illegible]特此聲明作廢。　[illegible]伯[illegible]啟

茲遺失軍餘字〇九七五一號[illegible]證軍人手冊各一[illegible]特此聲明作廢。　[illegible]啟

茲遺失銅質私章一顆文曰「[illegible]仲昭章」特此聲明作廢。　[illegible]仲昭啟

茲有本連文書上士[illegible]遺失二十九年下期[illegible]五一[illegible]符號一枚登報聲明作廢。　[illegible]四連啟

鄙人於九月二九日夜[illegible]失去軍校五九六號證章一[illegible]本貿私章一顆聲明作廢。　軍校騎兵科[illegible]啟

失[illegible]三[illegible]及二一六八號[illegible]除呈請補發外特此登報作廢。　[illegible]文啟

本隊不慎昨日將軍校十六期一總隊〇六號[illegible]遺失[illegible]一枚特此聲明作廢。　軍校十六期[illegible]一大隊一隊啟

本連下士[illegible]五[illegible]拐去二九年下期用六三七四號符號一枚特此聲明作廢。　[illegible]三連啟

本月十八日[illegible]乃成所出之[illegible]計洋一百九〇元現因遺失[illegible]聲明作廢并[illegible]。　[illegible]啟

茲遺失[illegible]號[illegible]川一〇一八[illegible]外特登報聲明作廢。　何[illegible]啟

本隊上士[illegible]高於本月廿四日[illegible]外保帶本年下期符號一枚作廢。　軍校[illegible]第一隊啟

鄙人於校[illegible]近因失[illegible]去軍校第十五期第九號畢業證章一枚除呈請補發外特此聲明作廢。　[illegible]啟

本團[illegible]上等兵[illegible]拐去本年下期用第四四八八號[illegible]一枚除呈報外特此聲明作廢。　軍校入伍生團啟

茲有[illegible]拐去[illegible]六三三四號張子順四八四九號登報聲明作廢。　軍校[illegible]二營[illegible]連啟

本連下士司[illegible]去本年下期[illegible]用八二八五號[illegible]一枚登報聲明作廢。　[illegible]四營九連啟

於本月廿四日遺失[illegible]銀行二六二一號[illegible]存單一紙[illegible]補失外特登報作廢。　[illegible]友梅啟

鄙人於本月廿七日遺失[illegible]文私章一枚[illegible]外特此聲明作廢。　軍[illegible]鄧又[illegible]啟

上等列兵[illegible]一等列兵高[illegible]二名不堪[illegible]本年下期符號[illegible]四四一，六八七八二二枚遺失除[illegible]外申明作廢。　軍校[illegible]啟

鄙人於本月廿九日遺失[illegible]川省[illegible]班訓[illegible]一件及[illegible]各一件三民主義[illegible]〇〇二〇四六六九號[illegible]各一個以上各件[illegible]作無效特此聲明。　[illegible]啟

本人遺失軍校證章二三一二號特此聲明作廢。　[illegible]啟

[illegible]月十二日遺失[illegible]字第〇[illegible]五九七號[illegible]一枚[illegible]特此登報申明作廢。　[illegible]啟

茲遺失軍餘字第〇[illegible]一號[illegible]一枚[illegible]軍校[illegible]畢業生登記證一[illegible]特此登報申明作廢。　[illegible]文啟

茲遺失軍[illegible]字第〇〇二四八號[illegible]一枚特此登報申明作廢。　[illegible]啟

茲遺失中央各軍事學校畢業生[illegible]字二〇〇八三號[illegible]記證一枚特此申明作廢。　鄧自[illegible]啟

本人遺失軍餘字〇二九五四[illegible]一枚特[illegible]明作廢。　李[illegible]明啟

本人遺失[illegible]字第〇一三三二號[illegible]一枚除呈請補發外特此聲明作廢。　[illegible]清啟

本人遺失軍餘預字第〇二八二號[illegible]一枚除呈請補[illegible]外特登報申明作廢。　[illegible]啟

吳立人遺失[illegible]字〇〇三三〇八登記證及原名黃加號零字八七七九[illegible]各一枚申明作廢。

茲遺失軍校[illegible]訓練[illegible]第一期[illegible]一把特此登報作廢。　[illegible]啟

茲有[illegible]拐去符號[illegible]六二四二登報作廢。　特務[illegible]育才啟

茲遺失軍校[illegible]研究班第六期四二二號畢業徽章一枚除呈請補發外特登報作廢。　[illegible]門啟

茲遺失四川省政府證章第二八八二號一枚除呈請補發外特此登報聲明作廢。　甘[illegible]源啟

茲遺失中央各軍事學校畢業生貴字第〇一三七〇五號登記證一枚除申請補發外特此登報作廢。　[illegible]啟

徵求助理編輯啟事

現擬徵求助理編輯一人，月薪七十元至一百元，凡有大學畢業程度，擅長文字，素具編輯經驗，為中國國民黨員者，請將最近作品附本人像片寄函，於十月十日以前送交東[illegible]一號十一號，合則函約面談，不合即將原件退回。

中央軍校政治研究班第六七兩期同學送劉副主任子濟收支賬目公佈如後

收入：共三百九十元。

支出：餐費三〇二、四〇，鏡片一七、〇〇，香烟[illegible]，車錢五、七〇，十行簿及紙六〇，廣告費二五、〇〇，以上共用去三百五十三元[illegible]五角，除支，實存三十六元五角正。

發起人等啟

同仁醫院

抗戰內、外、花柳、皮膚、五官、[illegible]

院長李定功

前中央大學[illegible]前江西南昌[illegible]國醫院醫師前湖南[illegible]醫院醫師前湖南岳州美[illegible]醫院醫師貴州[illegible]院長前湖北宜昌美[illegible]醫院醫師

[illegible]八時[illegible]下午四時

上海美華利鑲牙社

專醫各種牙病・鑲嵌金銀磁牙

自製齒牌清潔牙刷・零售批發

[illegible]

救我內子經閉乾血癆險症

感謝良醫

[illegible]者予內子因口角[illegible]，久醫不愈，經閉七八月，子午潮熱，不眠，口渴，牙出血，腹硬如石，[illegible]不[illegible]，[illegible]中指二十[illegible]，[illegible]不化，[illegible]於上，[illegible]，[illegible]不[illegible]，[illegible]力，外用[illegible]化，以利[illegible]，[illegible]上[illegible]，[illegible]不宜，又[illegible]以午[illegible]，[illegible]安眠，即服[illegible]大[illegible]，[illegible]，不在[illegible]，[illegible]，[illegible]內子[illegible]，[illegible]。